

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

ARTICLE 1 - VALIDITE DES CONVENTIONS

Toute convention, spécialement si elle modifie les présentes conditions générales, n'est valable qu'après confirmation écrite de la part de AUVIPARTNERS. D'éventuelles conditions d'achat de l'acheteur ne nous obligent pas, même si nous ne nous y opposons pas expressément. Toutes rectifications ou augmentations de prix non refusées au moment de la livraison sont considérées comme ayant été convenues.

ARTICLE 2 - PRIX

Les prix du vendeur s'entendent pour marchandises emballées, prises en les magasins du vendeur, frais de transport, taxes et assurances non inclus.

ARTICLE 3 • RESPONSABILITE ET GARANTIE

Nous déclinons toute responsabilité en cas de, perte ou de détérioration (totale ou partielle) des négatifs, positifs et supports magnétiques qui nous sont confiés, que ce soit au cours du développement, du tirage, de la copie, de la projection, de la manipulation ou par suite d'un sinistre ou accident quelconque.

Il en est de même pour les films et supports magnétiques en dépôt en nos locaux ou laboratoires.

Une latitude de $\pm 5\%$ fait partie des tolérances normales, relatives à la production des densités et des contrastes, tant en couleurs qu'en noir et blanc, ainsi qu'à celles des caractéristiques des enregistrements sonores.

ARTICLE 4 • TRANSFERT DE PROPRIETE ET RISQUES

La propriété des marchandises vendues ne passe à l'acheteur qu'après règlement intégral des sommes dues. Il lui est formellement interdit entre-temps de les vendre ou de les donner en gage à des tiers.

Toutefois, tous les risques que pourrait courir la marchandise sont supportés par l'acheteur dès la livraison, même en cas de force majeure ou, événement fortuit et même en cas d'expédition faite franco.

ARTICLE 5 • ASSURANCE

Pendant leur présence en nos locaux et laboratoires, les films et supports magnétiques qui nous sont confiés ne sont pas assurés. C'est au client qu'il appartient de prendre toutes mesures à cet égard.

ARTICLE 6- DROITS DE REPRODUCTION ET D'AUTEUR

Les clients sont supposés posséder l'autorisation de reproduire les modèles, textes et films dont ils demandent la reproduction.

Toute responsabilité leur est laissée quant aux revendications que pourraient élever les propriétaires légaux des droits de reproduction.

ARTICLE 7 - CONDITIONS DE PAIEMENT

Sauf convention particulière, nos prix sont établis sans escompte, commission ou ristourne.

Les factures sont payables au comptant.

Si le paiement n'est pas effectué à l'échéance convenue, l'acheteur aura à supporter les intérêts calculés à partir de la date d'échéance au taux de 12% avec un minimum de 15€ par facture, l'envoi de la facture valant mise en demeure.

ARTICLE 8 - RETARD DE PAIEMENT

La non-observation des conditions de paiement ci-dessus de même que toutes circonstances portées à notre connaissance postérieurement à la convention de nature à ébranler le crédit de l'acheteur quant à sa solvabilité entraîne l'échéance immédiate de toutes nos créances sur l'acheteur, impliquant la déchéance de délai ou crédit accordés même pour les traites acceptées.

En outre si le paiement n'est pas effectué à l'échéance, le montant de la facture sera de plein droit majoré d'une indemnité conventionnelle, forfaitaire et non déductible de 18% avec un minimum de 62€, l'envoi de la facture valant mise en demeure.

ARTICLE 9 • DELAI

Si un délai de livraison est mentionné, celui-ci a un caractère purement indicatif et ne comporte aucun engagement de notre part. Aucun retard ne peut entraîner la responsabilité du vendeur ou donner lieu à indemnité. L'obligation de livraison sera en tout cas considérée comme observée par la communication à l'acheteur que la marchandise est prête à être enlevée au siège social de AUVIPARTNERS et se trouve à sa disposition.

ARTICLE 10 • RECLAMATIONS

Les réclamations doivent être présentées par écrit dans les quinze jours à dater de la livraison ou du jour où notification a été faite que la marchandise se trouvait à la disposition de l'acheteur.

Toutes autres demandes d'indemnité sont exclues. L'acheteur renonce expressément à toutes responsabilités pouvant résulter de l'usage ou de la possession des marchandises ou matériel vendu.

Tous droits à réclamation seront en outre considérés comme abandonnés à l'expiration du délai de prescription conventionnel.

ARTICLE 11 • JURIDICTION

Tous conflits seront de la compétence exclusive des juridictions de l'arrondissement de Bruxelles en général, et de la Justice de Paix du canton de Jette lorsque le litige est de la compétence du Juge de Paix.

ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN

ARTIKEL 1 • GELDIGHED VAN DE OVEREENKOMSTEN

Eike overeenkomst, in het bijzonder wanneer zij de onderhavige algemene voorwaarden wijzigt, is slechts geldig na schriftelijke en uitdrukkelijke bevestiging door AUVIPARTNERS. Eventuele aankoopvoorwaarden gesteld door de koper, verbinden ons niet, zelfs indien wij geen uitdrukkelijk tegenbeding hebben gemaakt. Alle wijzigingen of prijsverhogingen waartegen op het ogenblik van de levering geen bezwaar werd aangetekend, zullen beschouwd worden als aanvaard.

ARTIKEL 2 • PRIJS

De prijzen van de verkoper betreffende ingepakte waren, afgehaald in de magazijnen van de verkoper, vervoerkosten, taksen en verzekeringen niet inbegrepen.

ARTIKEL 3 - VERANTWOORDELIJKHEID EN WAARBORG

De verkoper wijst elke verantwoordelijkheid af voor verlies, diefstal, het gedeeltelijk of geheel verloren gaan van de ons toevertrouwde negatieven, positieven of magnetische produkten, tijdens het maken van de ontwikkeling, het monteren, het kopiëren, de projectie, de behandeling of tengevolge van een ramp of welkdanig ongeval ook.

Hetzelfde geldt voor de films en magnetische produkten die in onze lokalen of laboratoria gedeponneerd werden.

Een speling van $\pm 5\%$ maakt deel uit van de normale tolerantie eigen aan de reproductie van densiteit en contrast zowel in kleur als zwart en wit, alsook voor de technische karakteristieken van de klankopnamen.

ARTIKEL 4 - OVERDRACHT VAN EIGENDOM EN RISICO'S

De eigendom van de verkochte waren gaat slechts op de koper over na volledige betaling van de verschuldigde bedragen. Het is de koper uitdrukkelijk verboden de waren ondertussen te verkopen of in pand te geven aan derden.

Nochtans zal de koper alle risico's m.b.t. de koopwaar dragen vanaf het ogenblik van de levering, zelfs in geval van overmacht of een niet voorzienbare gebeurtenis en zelfs in geval van franco verzending.

ARTIKEL 5 - VERZEKERING

Tijdens hun aanwezigheid in onze lokalen en laboratoria, zijn de ons toevertrouwde film- en klankbanden niet verzekerd. Het is de klant die daartoe de nodige maatregelen moet nemen.

ARTIKEL 6 - REPRODUKTIE- EN AUTEURSRECHTEN

De klanten worden verondersteld de toelating voor de reproductie van modellen, teksten en films te hebben, waarvan zij de reproductie vragen.

De klanten dragen aile verantwoordelijkheid voor de eventuele vorderingen van de wettelijke eigenaars van de reproductierechten.

ARTIKEL 7 - BETALINGSVOORWAARDEN

Behoudens bijzondere overeenkomst, zijn onze prijzen opgemaakt zonder disconto, commissie of korting.

De facturen zijn kontant te betalen.

Bij niet-betaling op de overeengekomen vervalddag, zal de koper moratoire interesten verschuldigd zijn, berekend tegen 12%, met een minimum van 15€ per faktuur. Deze interesten zijn verschuldigd vanaf de vervalddag zonder dat er een aanmaning nodig is.

ARTIKEL 8 - VERTRAGING IN DE BETALING

Het niet-naleven van de hogervermelde betalingsvoorwaarden, alsmede elke omstandigheid die ons na het afsluiten van de overeenkomst ter kennis wordt gebracht en die de kredietwaardigheid van de koper in het gedrang brengt, zal onmiddellijk de vervalddag meebrengen van al onze schuldvorderingen op de koper, alsmede het vervallen van toegestane termijnen of kredieten, zelfs voor geaccepteerde wissels.

Elke som die niet op de vervalddag is betaald zal, naast de moratoire interesten, van rechtswege en zonder aanmaning worden verhoogd met een bedrag van 18%, met een minimum van 62€ bij wijze van forfaitaire en onverminderbare schadeloosstelling.

ARTIKEL 9 • LEVERINGSTERMIJN

Indien een leveringstermijn wordt vermeld, draagt deze een louter indicatief karakter en houdt geen vaste verbintenis in. Geen enkele vertraging geeft de klant het recht de verkoper aansprakelijk te stellen of schadevergoeding te eisen.

De leveringsverplichting wordt als nagekomen beschouwd door het mededelen aan de koper dat de goederen kunnen worden afgehaald op de sociale zetel van AUVIPARTNERS en aldaar te zijner beschikking worden gehouden.

ARTIKEL 10 - KLACHTEN

Klachten dienen schriftelijk te worden ingediend binnen vijftien dagen volgend op de leveringsdatum of op de datum waarop de klant ervan in kennis werd gesteld dat de goederen te zijner beschikking waren.

Alle andere eisen tot schadevergoeding zijn uitgesloten. De koper verzaakt uitdrukkelijk elke aansprakelijkheid tengevolge van het gebruik of het bezit van de goederen of het verkochte materiaal.

Na verloop van de overeengekomen termijn, wordt elk recht tot klachtindiening als vervallen beschouwd.

ARTIKEL 11 - RECHTSBEVOEGDHEID

In geval van gerechtelijke betwisting zijn alleen de Rechtbanken van het arrondissement Brussel in het algemeen bevoegd, en is het Vrederegerecht van het kanton Jette bevoegd wanneer het een geschil betreft dat onder de bevoegdheid van de Vrederechter valt.